

Istanbul, 01/07/2022

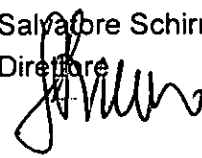
YAPIKREDİ BANKASI
GALATASARAY ŞUBESİ
İSTANBUL

Nezdinizdeki 30899117 no.lu TL hesabımızı borçlandırarak, aşağıdaki havaleyi NET olarak gerçekleştirmenizi ve işlemle ilgili bütün banka masraflarını yukarıda belirtilen hesaba borçlandırmanızı rica ederiz.

A valere sul nostro c/c n.30899117 in TL, Vi preghiamo di voler effettuare al NETTO delle spese bancarie il seguente bonifico bancario addebitandoci tutte le relative spese bancarie sul c/c sopraindicato.

Banka/Banca: **GARANTI BBVA**
Şube/Agenzia: **MASLAK BULVAR TICARI**
Adına/Intestato a: **G4S ELEKTRONİK SİSTEMLERİ AŞ**
IBAN: **TR44 0006 2000 4480 0006 2783 42**
SWIFT code:
Meblağ/Ammontare: **4.354,50 TL (dörtbinüçyüzedört / elli)**
Açıklama/Rif.to: **IIC İstanbul - CIG.Z123699602 - fattura n.50**

Salvatore Schirmo
Direttore



Not: açıklama kısmında bulunan CIG kamu ihale kodu olup İtalyan şeffaflık yasası gereğince yazılması zorunludur.

G4S ELEKTRONİK SİSTEMLERİ ANONİM ŞİRKETİ
Gürsel Mah. İmrahor Cad. Premier Kampüs Ofis No:29A K:5 Ofis
No:188
Kağıthane / İstanbul
Tel: 2122897550 Fax: 2122890175
Web Sitesi: http://www.g4s.com.tr
E-Posta: mustafa.cinar@tr.g4s.com
Vergi Dairesi: ŞİŞLİ
VKN: 7890176769



e-Arşiv Fatura



SAYIN
İTALYA BASKONSOLOSLUGU
MESRUTİYET CAD. 75 BEYOĞLU İSTANBUL

BEYOĞLU/ İSTANBUL
Vergi Dairesi: BEYOĞLU
VKN: 4820416659

ETTN: 462321F8-66A2-4C2E-8DCC-D6B8F21F099F

Özelleştirme No	TR1.2
Senaryo	EARSIVFATURA
Fatura Tipi	İSTISNA
Fatura No	G4A2022000000050
Fatura Tarihi	30-06-2022
Düzenleme Tarihi	30-06-2022
Düzenleme Saati	12:34:38
Sipariş No	IIC - CIG Z123699602
Sipariş Tarihi	01-07-2022

Sıra No	Mal Hizmet	Miktar	Birim Fiyat	İskonto Oran(%)	İskonto Tutarı	KDV Oran	KDV Tutarı	Diğer Vergiler	Mal Hizmet Tutarı
1	PARADOX 8 ZONE WIRED ALARM SYSTEM	1 Adet	4.354,50000000 TL	0,00	0,00	%0,00	0,00 TL		4.354,50 TL
Mal Hizmet Toplam Tutarı									4.354,50 TL
Toplam İskonto									0,00 TL
Hesaplanan İSTISNA(%0)									0,00 TL
Vergiler Dahil Toplam Tutar									4.354,50 TL
Ödenecek Tutar									4.354,50 TL

Vergi İstisna Muafiyet Sebebi: 15/a Diplomatik organ ve misyonlara yapılan teslim ve hizmetler
Yalnız: Dört Bin Üç Yüz Elli Dört TL ve Elli Kr
IIC - CIG Z123699602

Fatura Doğrulama Linki: https://portal.uyumsoft.com.tr/Genel/Fatura/462321F8-66A2-4C2E-8DCC-D6B8F21F099F



Hesap Bilgileri

TEB TEBUTRIS018 ÇOK ULUSLU FİRMALAR KURUMSAL ŞUBE TL 1000753 TR82 0003 2000 0180 0001 0007 53
TEB TEBUTRIS018 ÇOK ULUSLU FİRMALAR KURUMSAL ŞUBE GBP 64975953 TR97 0003 2000 0000 0064 9759 5
GARANTİ BBVA TGBATRIS MASLAK BULVAR TİCARİ TL 6278342 TR44 0006 2000 4480 0006 2783 42
GARANTİ BBVA TGBATRIS MASLAK BULVAR TİCARİ USD 9072981 TR24 0006 2000 4480 0009 0729 81
GARANTİ BBVA TGBATRIS MASLAK BULVAR TİCARİ EUR 9072980 TR51 0006 2000 4480 0009 0729 80

e-Arşiv izni kapsamında elektronik ortamda iletilmiştir.

İRSALİYE YERİNE GEÇER.

SCIRMO salvatore
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA
İSTANBUL



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ISTANBUL

**VERIFICA DI CONFORMITA' DELLA REGOLARE ESECUZIONE
PER SERVIZI E FORNITURE**

IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n.18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Visto l'articolo 20 del decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Visto l'articolo 102, comma 3, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, in base al quale la verifica di conformità deve avere luogo non oltre sei mesi dall'ultimazione dei lavori o delle prestazioni;

Vista la determina a contrarre del 27/05/2022, CIG.Z123699602; con la quale è stata affidata all'operatore economico G4s Elektronik Sistemleri Aş l'esecuzione delle seguenti prestazioni: servizio di sostituzione della centralina d'allarme a seguito di un guasto;

Considerato che con la medesima determina a contrarre è stato conferito al sottoscritto l'incarico di responsabile unico del procedimento;

Considerato che la prestazione è stata ultimata;

Constatata la conformità della prestazione alle condizioni contenute nella succitata determina a contrarre e nella documentazione relativa all'appalto;

CERTIFICA

che le prestazioni previste nella lettera d'incarico indicata in premessa sono state eseguite nel rispetto delle previsioni ivi contenute e, conseguentemente,

ESPRIME PARERE FAVOREVOLE

alla corresponsione del saldo del corrispettivo e allo svincolo delle garanzie eventualmente prestate per la regolare esecuzione.

Istanbul, 30/06/2022



Salvatore Schirno
Direttore



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ISTANBUL
LETTERA D'INCARICO

CIG.Z123699602

Spett.le Ditta **G4S ELEKTRONIK SISTEMLERİ AŞ**

Oggetto: Affidamento diretto per il servizio di sostituzione della centralina d'allarme a seguito di un guasto – CIG.Z123699602.

Riferimento: Preventivo di codesta ditta del 26/05/2022.

Questo Istituto Italiano di Cultura ha accolto il preventivo del 26/05/2022, presentato da codesta Ditta, da considerarsi parte integrante del presente atto, per svolgere le prestazioni indicate in oggetto per l'importo complessivo di 4.354,50 TL.

I PATTI E LE CONDIZIONI DA OSSERVARE SONO I SEGUENTI:

1. Il servizio dovrà essere effettuato entro 3 giorni a partire dalla ricezione della presente lettera d'incarico.
2. Il prezzo indicato è fisso, non soggetto a revisione ed è il corrispettivo globale dovuto per tutte le attività necessarie alla corretta e regolare esecuzione delle prestazioni.
3. Il Contraente non può esigere dal Committente, per le prestazioni indicate in oggetto, pagamenti superiori al corrispettivo indicato. Con il pagamento del suddetto corrispettivo, il Contraente sarà soddisfatto di ogni sua pretesa.
4. L'Istituto Italiano di Cultura, qualora accerti delle imperfezioni o difetti nel servizio potrà, a suo insindacabile giudizio, rescindere l'obbligazione ed esperire azioni per danni contro codesta Ditta alla quale saranno addebitate le eventuali maggiori spese.
5. Il pagamento del prezzo pattuito sarà corrisposto in una unica soluzione posticipata dopo presentazione di regolare fattura, previo accertamento di regolare esecuzione del servizio.
6. Nel l'esecuzione del servizio in oggetto della presente lettera di incarico, codesta Ditta assume in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni e danni arrecati eventualmente a persone e/o a beni, tanto dell' Istituto Italiano di Cultura che di terzi, in dipendenza di manchevolezza o trascuratezza nell'esecuzione della fornitura.

Istanbul, 27/05/2022

Salvatore Schirno
Direttore



Türkçe tercümesidir.

GÖREVLENDİRME MEKTUBU

CIG.Z123699602

Sayın G4S ELEKTRONIK SISTEMLERİ AŞ

Konu: arızalı olan alarm santralini yenisi ile değişimi – CIG.Z123699602.

İlgi: 26/05/2022 tarihli fiyat teklifiniz.

İtalyan Kültür Merkezi, söz konusu hizmetleri için, işbu görevlendirme mektubunun ayrılmaz bir parçası olan şirketinizin sunduğu 26/05/2022 tarihli toplam 4.354,50 TL teklifinizi kabul ettiğimizi bildiririz.

UYULACAK ŞARTLAR VE KOŞULLAR:

1. Görevlendirme mektubu alındığında hizmet en geç 3 gün içerisinde gerçekleştirilmelidir.
2. Belirtilen fiyat sabittir ve değiştirilemez. Hizmetin düzgün bir şekilde gerçekleştirilmesi için toplam bedeldir.
3. Yüklenici, söz konusu hizmetler için Müşteri'den belirtilen tutarı aşan ödeme talep edemez. Yukarıda belirtilen ücretin ödenmesi ile Yüklenici tüm talepleri karşılanmış olacaktır.
4. İtalyan Kültür Merkezi, hizmette herhangi bir kusur tespit ederse, kendi takdirine bağlı olarak yükümlülüğü iptal edebilir ve bu Şirkete karşı hizmetin gerçekleştirilmesinde oluşacak ek maliyetler için dava açabilir.
5. Hizmetin eksiksiz tamamlanmasından ve faturanın tesliminden sonra ödeme tek seferde yapılacaktır.
6. İşbu görevlendirme mektubunun söz konusu hizmetin ifasında, şirketin ihmali neticesinde gerek İtalyan Kültür Merkezi'nin ve gerekse üçüncü şahıslara veya mülklerinde meydana gelebilecek olası kaza ve hasarlar durumunda tüm sorumluluğu şirket üstlenir.

Istanbul, 27/05/2022



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ISTANBUL

AFFIDAMENTO DIRETTO SEMPLIFICATO TRAMITE DETERMINA A CONTRARRE

IL DIRETTORE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

Considerato che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario acquisire il servizio di sostituzione della centralina d'allarme a seguito di un guasto, per le motivazioni indicate nella suddetta relazione;

Vista la proposta / il contratto del 26/05/2022 da cui risulta che l'operatore economico G4s Elektronik Sistemleri Aş Maslak VD.7890176769 ha offerto di rendere le prestazioni per l'importo di 4.354,50 TL al netto delle imposte indirette;

Considerato che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo è inferiore ad euro 40.000;

Considerato che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uso allocate nel bilancio della sede;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del responsabile unico del procedimento Salvatore Schirno in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'appalto;

DETERMINA

1. di approvare il contratto / la proposta contrattuale citato in premessa;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al Titolo II - Capitolo 08 del bilancio di sede;
3. di essere il responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Istanbul, 27/05/2022



Salvatore Schirno
Direttore

G4S Elektronik Sistemleri A.Ş.

Maslak Mahallesi - Sümer Sokak No:3 Ayazağa Ticaret
Merkezi Kat B-13 Sarıyer / İstanbul

Date: 5/26/2022

Head Office Number: 0212 289 75 50
www.g4s.com.tr

Offer Number: KP-26.05.2022-281

Company: Istituto Italiano di Cultura di İstanbul

Authority: Bruno Morea

Number: 212 2939848

Email: contabilita.ilcistanbul@esteri.it

Address: İstanbul

Person Preparing: Kenan Pıçakcı

Number: 0530 035 65 60

Email: kenan.picakci@tr.g4s.com

Subject: Service

PRODUCT AND SOLUTIONS

Service						
Number	Brand	Model	Description	Pcs.	Unit Price	Total Price
1	PARADOX	PARADOX	8 Zone Wired Alarm System Panel Metal Box Keypad Battery Transformer Installation Maintenance	1	€4.354,50	€4.354,50
Sub Total						€4.354,50
Tax						€783,81
Generally Total						€5.138,31

new alarm panel is guaranteed for 24 months

TERMS OF SALE**Special conditions:**

At the payment dates, T.C. Central Bank foreign exchange sales rates will be used to convert the amounts into Turkish Lira. VAT is excluded. At the date of delivery to the customer, in case of any changes made by Turkish Government in the customs legislation, taxes, funds, are excluded and if occurs will be added to the prices.

Price conditions:

Our offer is not valid on a unit basis. It is valid only if the stated amounts are taken in full. MERKEZ BANKASI is translated into TL over Foreign Exchange Rate. Exclude VAT. Our prices will include the daily VAT rate at which the invoice is withdrawn. At the delivery date of the devices, T.C. Be born of changes in customs legislation, which can be done by the Government; tax, fund, picture, exclude.

Payment: Bank Account Information:

Payment After 7 calendar days from the invoice date, 100% will be paid in cash.

Garantı Bankası / Maslak Bulvarı Ticari Şube
Hesap Adı : G4S ELEKTRONİK SİSTEMLERİ A.Ş.
VADESİZ TL : TR44 0006 2000 4480 0006 2763 42
VADESİZ EUR: TR51 0006 2000 4480 0009 0728 60
VADESİZ USD: TR24 0006 2000 4480 0009 0728 61

Service Labor and Warranty:

All equipment used in our projects is under manufacturer's warranty for 2 (two) years for production and material defect and 1 (one) year for software. Maintenance contracts will be made annually and cover all systems or devices. If the voltage fluctuations exceed the tolerances of 220VAC ± 10% or if the product malfunctions due to improper use, the warranty is not covered. It is foreseen that the system will be connected to the uninterruptible power supply. In cases where there is no maintenance contract, a service fee is required for calls related to labor or materials. The vehicle and equipment to be used for working at height shall be provided by the customer. The cabling business belongs to my firm. Additional cable and duct-pipe "quantity x unit price" to be made to our company will be added to the invoice. Some things not covered by the warranty:

1. Electrical problems such as voltage, grounding, and feeding of the systems are outside the UPS line.
2. Incorrect installation and use by third parties other than G4S or authorized service personnel.
3. Interventions to be performed outside G4S service personnel or authorized service personnel.
4. Force major - coercive reasons.

Offer Content:

G4S does not undertake any obligation regarding the proposals submitted without projecting. Camera and mast quantities are offered via Google earth calculation and discovery.

Offer Time:

Our price offer is 2 weeks. If your offer is accepted, it must be approved and communicated to you. Material delivery will be made according to availability. The stock status of the products is definite in order and may take 4-6 weeks from Customs.

SCHIRRO Salvatore



Customer Approval

Full Name :

Stamp - Signature:

**SİSTEM MONTAJ FORMU**

G4S Elektronik Sistemleri A.Ş.

Ayazağa Mah. Mezarlık Sok. No: 1/1

Sarıyer / İSTANBUL

Tel.: 444 74 47

Fax: (0212) 332 22 42

No: M 004355

MÜŞTERİ ADI: İTALYA KÜLTÜR MERKEZİ															
ŞANTIYE ADI / ŞUBE ADI:															
ADRES: Taksim															
YETKİLİ KİŞİ: BRUNO BEV					TEL:			FAKS:							
MONTAJ YAPILAN SİSTEM: ALARM SİSTEMİ															
MONTAJ YAPILAN BÖLÜM:			3. BODRUM	2. BODRUM	1. BODRUM	ZEMİN KAT	ASMA KAT	1. KAT	2. KAT	3. KAT	4. KAT	5. KAT	6. KAT	7. KAT	
BAŞLAMA SAATI / TARİHİ: 24.06.2022 10:00					BİTİŞ SAATI / TARİHİ: 24.06.2022 10:30										

MONTAJI YAPILAN CİHAZ VE SARF MALZEME

SIRA	KODU	AÇIKLAMA	ADET / MT
01		2nci katta bulunan lcd keypad ekranı	
02		arızalı olduğu tespit edildi. Yenisi	
03		ile değiştirildi.	
04			
05		01/6/2022 tarihinde değiştirilen	
06		yeni santralin keypad i, arızalı	
07		çıkmıştır. Teknisyenler tarafından	
08		alınmış, yenisi gelince takılmış.	
09			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			

YUKARIDAKİ SAYILARI VERİLEN CİHAZ MONTAJLARI YAPILARAK, GEREKLİ EĞİTİM VE DÖKÜMANLARI VERİLMİŞ, SİSTEMLER ÇALIŞIR DURUMDA YETKİLİ PERSONELİMİZ TARAFINDAN TESLİM ALINMIŞTIR.

ONAYLAR	MÜŞTERİ	SİSTEM TEKNİSYENİ	KONTROL	ONAY	
	ADI SOYADI: <i>[Signature]</i>	ADI SOYADI: <i>[Signature]</i>	ADI SOYADI:	İLGİLİ BİRİM	MALİ ve İDARİ BİRİM
KAŞE:	İMZA: <i>[Signature]</i>	İMZA: <i>[Signature]</i>	İMZA:	İMZA:	
İMZA:					

**SİSTEM MONTAJ FORMU**

G4S Güvenlik Hizmetleri A.Ş.
Ayazağa Mah. Atatürk Cad.
Mezarlık Sokak No.1
Ayazağa / Şişli
Fax : (212) 332 22 42
4 447 447

04744

MÜŞTERİ ADI: İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ												
ŞANTİYE ADI / ŞUBE ADI:												
ADRES:												
YETKİLİ KİŞİ:	TEL:	FAKS:										
MONTAJ YAPILAN SİSTEM:												
MONTAJ YAPILAN BÖLÜM:	3. BODRUM	2. BODRUM	1. BODRUM	ZEMİN KAT	ASMA KAT	1. KAT	2. KAT	3. KAT	4. KAT	5. KAT	6. KAT	7. KAT
BAŞLAMA SAATI / TARİHİ: 01.06.2022	BİTİŞ SAATI / TARİHİ: 01.06.2022											

MONTAJ YAPILAN CİHAZ VE SARF MALZEME

SIRA	KODU	AÇIKLAMA	ADET / MT
01		İtalyan Kültür Merkezinin Alarm sistemi	
02		yenisi ile değiştirilmiştir. Testler yapılmıştır.	
03		Sarimsuz kalışmak tadır.	
04			
05		Takılan ürünler.	
06			
07		1) Alarm paneli	
08		2) Trafo	
09		3) Akü	
10		4) Alarm panel kutu	
11			
12		Gelen keypad sorunta çıktı.	
13		Keypad değişimi yapılmıştır.	
14			
15		Trayfo salonundaki birim dedektör yeniden	
16		çığarlarda testleri yapıldı.	
17			
18		Merkezde takılan olan ürünler test edildi	
19		kontrolleri sağlandı bakımları yapıldı.	
20			
21		Alarm izleme merkezi ile testler kontrol	
22		edildi Teşekkür edildi	
23			
24			
25			

YUKARIDAKİ SAYILARI VERİLEN CİHAZ MONTAJLARI YAPILARAK, GEREKLİ EĞİTİM VE DÖKÜMANLARI VERİLMİŞ, SİSTEMLER ÇALIŞIR DURUMDA YETKİLİ PERSONELİMİZ TARAFINDAN TESLİM ALINMIŞTIR.

ONAYLAR	MÜŞTERİ	SİSTEM TEKNİSYENİ	KONTROL	ONAY	
	ADI SOYADI:	ADI SOYADI:	ADI SOYADI:	İLGİLİ BİRİM	MALİ ve İDARI BİRİM
KAŞE:		İMZA:	İMZA:	İMZA:	İMZA:
İMZA:	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i> Mustafa AKGÖZLÜ			